



Prot. 6461

Bozen / Bolzano, 07.01.2012

An die Abonnenten der Dienstleistung „INFO“
 An die Abteilungen 10, 11 und 12
 sowie deren Ämter

Agli abbonati del servizio „INFO“
 Alle Ripartizioni 10, 11 e 12
 nonché i loro uffici

An die
 AOV - Agentur für die Verfahren und die
 Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-,
 Dienstleistungs- und Lieferaufträge

All'
 ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza
 in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
 forniture

Rundschreiben vom 07.01.2013

Neuerungen zu den öffentlichen Arbeiten eingeführt mit GD vom 18. Oktober 2012, Nr. 179 durch das Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221 zum Gesetz erhoben, welches am 19.12.2012 in Kraft getreten ist.

1. Mit Art. 33 – quater des GD vom 18. Oktober 2012, Nr. 179, durch das Gesetz vom 17. Dezember 2012, Nr. 221 zum Gesetz erhoben, wurde der Art. 113 Absatz 3 des GvD vom 12. April 2006, Nr. 163 (Gesetzbuch über öffentliche Aufträge) geändert; demzufolge wird die endgültige Kautions gemäß Baufortschritt bis maximal 80% des Ursprungsbetrages reduziert. Der Restbetrag von 20% wird bei Genehmigung der Abnahmebescheinigung freigestellt. Diese Bestimmung gilt für jene Verträge, für welche die Bekanntmachung nach dem 19.12.2012 veröffentlicht wurde oder für welche das Einladungsschreiben zur Angebotslegung nach dem genannten Datum verschickt wurde.

Circolare del 07/01/2013

Novità riguardanti i lavori pubblici contenute nel DL del 18 ottobre 2012, n. 179 convertito dalla legge del 17 dicembre 2012, n. 221, entrata in vigore il 19.12.2012.

1. Con l'art. 33 - quater del DL del 18 ottobre 2012, n. 179 convertito dalla legge del 17 dicembre 2012, n. 221 è stato modificato l'art. 113 comma 3 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 (codice dei contratti pubblici); di conseguenza la cauzione definitiva è progressivamente svincolata a misura dell'avanzamento dell'esecuzione dei lavori nella misura massima del 80% dell'iniziale importo garantito. L'importo residuo del 20% è svincolato all'approvazione del certificato di collaudo. Tale disposizione si applica ai contratti i cui bandi siano pubblicati dopo il 19.12.2012 o per i quali le lettere di invito a presentare offerta siano state inviate dopo la predetta data.



2. Falls die Bauten vor der technisch-administrativen Abnahme in Betrieb genommen wurden und der Betrieb länger als ein Jahr währt, bewirkt dies die automatische Freistellung der Garantien, unter der Voraussetzung, dass keine Mängel festgestellt wurden oder, falls Mängel festgestellt wurden, dass diese vom Auftragnehmer beseitigt worden sind.

Für die am 19.12.2012 bereits abgeschlossenen Verträge ist eine eigene Übergangsbestimmung vorgesehen.

2. Qualora le opere siano poste in esercizio prima del collaudo tecnico-amministrativo l'esercizio protratto per oltre un anno determina lo svincolo automatico delle garanzie a condizione che non siano stati rilevati vizi dell'opera oppure, qualora rilevati, siano stati rimossi dall'appaltatore.

Per i contratti già stipulati al 19.12.2012 è prevista apposita norma transitoria.

Der Amtsdirektor – Il direttore d'ufficio

Dr. Georg Tengler

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tengler', written over the printed name.